

le fifrelin



Le gratuit vaissonnais sur l'histoire de la ville et de ses habitants

Septembre 2025



Dans ce numéro :

L'ancien cimetière de la Cathédrale (première partie) page 4

Banque Fédérale américaine et Inguimbertaine page 8

La déclaration d'Arbroath page 13

Retour sur la grande Cavalcade de 1900 page 14



Remerciements et crédits



Bibliographie

Demandez nos tarifs publicitaires ou retrouvez les parutions du Fifrelin sur le site www.lefifrelin.fr ainsi que les références, les remerciements et les crédits photographiques, sur ces QR codes à scanner.

contact@lefifrelin.fr

Le Fifrelin SAS(U). Capital 5000 euros. 16 avenue Victor Hugo 84110 Vaison-la-Romaine. Immatriculée au RCS d'Avignon sous le numéro 900 283 441. Directeur de la publication Jean-Charles Raufast. Imprimée par Imprimex & Co à Bollène en trois mille exemplaires. Dépôt légal à parution. ISSN 2782-019X (imprimé). ISSN 2800-6801 (en ligne). Ne pas jeter sur la voie publique

Couverture :
peinture de Gilles Reynaud
avec son aimable autorisation



Estelle Holveck

06 50 15 46 80

R.S.A.C. Avignon 813 922 374

Anne Beliendo

06 50 75 49 76

R.S.A.C. Avignon 434 727 657

13 bis, Avenue du Général de Gaulle
84110 Vaison-la-Romaine
agence-juristimmo.com

IMPRIMEX AND CO
Imprimerie . Signalétique . Sérigraphie

PROFESSIONNELS . PARTICULIERS . ASSOCIATIONS...

84500 BOLLÈNE . Tél. 04 90 30 55 70

COMMERCANT weldom PARTENAIRE

Maison **AUGIER**

950 Route de Nyons
84110 SAINT ROMAIN EN VIENNOIS
04 90 46 46 46 - contact@augier.fr

La Provence Calendale
Les traditions de Noël

Bientôt en vente

Mélanie Blanc Bienfait
Le Fifrelin

L'édito

Aie ! Nous finissons par oublier que la vie habituelle allait reprendre. Notre ville, comme chaque été et, encore plus les années de Choralies, a vu déferler des hordes essentiellement nordiques mais pas que ! Le climat a fait de nouvelles tentatives de les faire griller au soleil mais dans l'ensemble le vent a plutôt été notre allié et beaucoup de degrés sont restés dans leur boîte avant qu'ils ne ressortent mi-août.

Ces Choralies se sont bien passées et la place Montfort a été réinvestie avant et après les soirées. Pas autant qu'au "bon vieux temps" mais les normes de sécurité, la pandémie et les restrictions sont passées par là. L'été nous a permis de gagner de nouveaux amis écossais avec la signature d'un accord avec Dunblane en Écosse. Nous en reparlerons cet automne. Anna Jarchow MacDonald, la présidente du conseil de cette commune, nous a fait l'amitié de choisir Vaison comme lieu de ses vacances familiales privées. Elle est repartie séduite par la ville et sa région. Of course !

Malheureusement, des amis Vaisonnais anonymes, importants ou historiques nous ont tiré leur révérence finale, souvent avec élégance et discrétion dans la rumeur estivale, mais nous savons qu'ils vont nous manquer, à nous et à leurs proches. Bonne rentrée !

Jean-Charles Raufast

2500 m² d'exposition

LOGIAL MEUBLES & DÉCORATION

PRIX CHOC LITERIE

Meubles - Salons - Cuisine - Décoration

Meubles Logial - Route d'Orange - 84600 Valréas

Tél : 04 90 28 17 38

Site : www.logial-valréas.com

Intermarché
leDRIVE SUPER
VAISON - ST ROMAIN

24/24 leDRIVE

En 5 minutes, vos courses à prix Intermarché dans votre coffre !

CECI EST UN PROSPECTUS

LIVRAISON À DOMICILE
Saint Romain en Viennois
Tél. : 04 90 36 32 55



LE CHAT DES RUINES

CHAQUE MINUTE EN AMAZONIE

ON DEBOISE L'ÉQUIVALENT DE 60 TERRAINS DE RUGBY.

C'EST IDIOT, IL N'Y AURA JAMAIS..

..ASSEZ DE JOUEURS !

L'ancien cimetière de la Cathédrale

Première partie : Le changement de mœurs et de législation

La pureté de l'eau des puits et la qualité de l'air ont préoccupé les premiers hygiénistes au XVIII^e. Ils ont alors alerté les pouvoirs publics sur la nécessité d'éloigner les cimetières des villes et villages alors que les enterrements au cœur de la ville étaient devenus courants depuis le développement du christianisme car la présence d'un lieu saint attirait les croyants soucieux d'une vie dans l'au-delà. Les inhumations se faisaient près d'un lieu de culte protecteur où s'était déroulée la cérémonie d'enterrement. Les plus fortunés obtenaient le privilège d'être inhumé à l'intérieur de l'édifice religieux.

Ainsi au Moyen-Age et à l'époque Moderne, les enterrements se faisaient couramment à l'intérieur même des églises et autour. Cette pratique religieuse a été confirmée à la chapelle Saint-Quenin lors de travaux ainsi qu'à la cathédrale Notre Dame de Nazareth par les sondages de Joseph Sautel, puis de Caroline Michel d'Annville et de François Guyonnet. Les données archéologiques, les archives communales et la réglementation permettent de retracer cette préoccupation sanitaire et le déplacement du cimetière de la cathédrale vers le quartier Saint-Laurent sur la rive gauche.

L'histoire du cimetière de la cathédrale se retrace en pointillé à travers quelques délibérations du conseil de communauté.

En 1599, « le bail de l'entretien de la grande toiture de la grande église est concédé pour dix ans à Jean Ollier, maçon de Vaison. La ville fournira une fois pour toutes les tuiles nécessaires aux grosses réparations. Ollier fera le reste, mais jouira en échange durant ces dix années de l'herbe du cimetière ». (Autrefois, l'herbe des cimetières était vendue soit coupée, soit donnée en pâture. C'était un revenu pour la ville ou pour l'évêque qui servait à faire les réparations dans l'église).
En 1658, décision sur ordonnance de

l'évêque, de faire clore le cimetière de la grande église et d'employer à la réparation de la nef de la dite église la rente de l'herbe du cimetière.

En 1686, sur la proposition de l'évêque de vendre une partie du cimetière de Vaison pour en employer le prix à la réparation de la Grande Eglise, le conseil municipal décide de lui remontrer que la ville pourvue de deux églises paroissiales pour une seule paroisse n'est pas tenue de les entretenir toutes les deux, que d'autre part beaucoup d'habitants de Vaison ont leur sépulture dans ce cimetière et que « ce serait une chose étrange de voir fouiller les os de nos ancêtres » par ceux qui achèteraient le terrain et qu'enfin il ne saurait être question d'aliéner la partie du cimetière consacrée aux étrangers, « les habitants ne prétendant pas qu'ils soient mêlés avec eux dans leurs propres tombeaux ».

En 1725, Il y eut une délibération du conseil. La communauté avait fait planter des mûriers dans le cimetière et arrentait la feuille (pour les élevages de vers à soie), en même temps que l'herbe du cimetière pour en employer l'argent à réparer l'église, « une des plus anciennes du royaume », mais l'évêque Monseigneur de Genet avait interdit cet usage comme sacrilège et un chanoine, de sa propre autorité, avait fait couper les mûriers et porter le bois chez lui. Depuis lors, des mains inconnues continuèrent à couper l'herbe sans profit pour la ville. Le conseil demanda au nouvel évêque de renouveler l'ordonnance de Mgr de Genet ou de permettre que l'argent soit employé à entretenir « une si belle église où toute la ville a une si belle dévotion ».

En 1766, Le conseil est informé de la nécessité qu'il y a de réparer les murailles du cimetière et du nouveau projet d'ouvrir la porte du frontispice de l'ancienne église. On conclut en délibéré de donner à M. le chanoine de Ribière la somme nécessaire pour la réparation des

dites murailles. Laquelle somme sera employée par M. le chanoine de Ribière à la clôture sud du cimetière. Dans la majorité des villes, l'église étant au centre des habitations, au XVIII^e siècle, le pouvoir s'est inquiété de la proximité et de la toxicité des corps en décomposition, donc de son voisinage des habitations. Une déclaration royale du 20 mars 1776 oblige les villes à déplacer le cimetière hors de l'enceinte des habitations.

A cette époque, Vaison n'était pas vraiment concernée par cette réglementation naissante puisque la ville était encore principalement située sur la hauteur rocheuse de la rive gauche et dans le quartier du pont sur la rive droite.

Au début du XIX^e siècle, le décret du 23 prairial An XII (2 juin 1804) précise :

« Aucune inhumation n'aura lieu à l'intérieur des églises ».

« Il y aura, hors de chacune des villes ou des bourgs, à la distance de trente cinq à quarante mètres au moins de leur enceinte, des terrains spécialement consacrés à l'inhumation des morts ».

Début XIX^e ces prescriptions sont applicables aux villages :

« Si dans quelques villages, le cimetière était tellement environné et abrité par les maisons, que l'air ne peut y circuler librement, les Maires doivent faire connaître aux Sous-Préfets les dangers résultant des inhumations faites dans l'intérieur de la commune, alors le Sous-Préfet s'empressera d'ordonner l'application des règles prescrites pour les villes et les bourgs ».

Cette extension du champ d'application du décret de prairial à toutes les communes, sans distinction de tailles, est officialisée par la suite grâce à l'ordonnance royale du 6 décembre 1843.

Fin XIX^e et début XX^e, les problèmes d'hygiène ne se posent plus dans les nouveaux cimetières suite à la mise en place des tombes, la distribution d'eau courante sous pression donc

l'abandon des puits à proximité des cimetières et des plantations prévues en prenant les précautions convenables pour ne point gêner la circulation de l'air.

Certains maires ont signalé que le cimetière autour de l'église, au centre du village, n'a été la cause d'aucune maladie ou d'épidémie dans la population.

Il faut attendre 1887 pour que les hygiénistes ne soutiennent plus que l'air des cimetières puisse devenir nuisible par les émanations des cadavres.

Le déplacement des cimetières s'effectue en réalité à partir de 1830, treize ans avant l'ordonnance de 1843 qui oblige aussi les villages à avoir le cimetière extra-muros.

Le contenu de ces articles sur le cimetière nous est proposé par Christine Bézin et Serge Chevalier



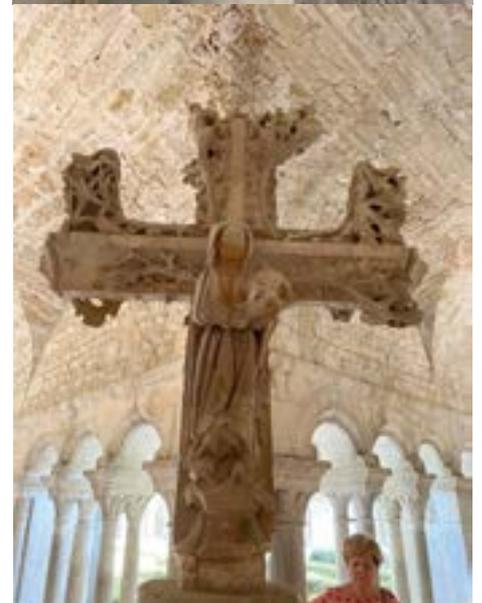
Cette gravure qui représente la cathédrale Notre-Dame de Nazareth omet volontairement de montrer les sépultures qui l'entouraient. Par contre, elle montre distinctement les quatre colonnes qui encadraient une croix biface qui se trouve aujourd'hui dans le cloître (voir photos ci-dessous). Les quatre colonnes ont été transférées au cimetière Saint-Laurent lors du déménagement.

**Dans le prochain
Fifrelin :
le déménagement du
cimetière
de Vaison (1880).**

Le prochain numéro vous racontera comment le maire de l'époque, réticent à engager des fonds municipaux dans une entreprise hasardeuse de transferts des sépultures vaisonnaises, a dû céder à la pression des habitants qui prit la forme d'une pétition puis d'une lettre des commerçants de la ville.



Photo de la cathédrale où l'on voit les sépultures et les colonnes.



La croix biface de l'ancien cimetière est aujourd'hui dans le cloître



Classe des filles du BEPC de 1965

**Retrouverez-vous les noms de ces jeunes filles ?
Si oui communiquez-les au Fiffrelin
à l'adresse contact@leffrelin.fr
en calculant les numéros de position entre
ceux déjà indiqués.**

Le Fifrelin se lit partout.
Si vous avez des photos de nos lecteurs en train de le lire aux quatre coins du monde ou dans des circonstances étonnantes, transmettez-les à contact@lefifrelin.fr



Paul Lacombe, Col de la route Transfagarasan dans les Carpates en Roumanie.



Ana-Maria Méléard, Museo del Oro. Bogota, Bolivie.

PRO & Cie 04.90.36.30.03
 vaion.service@orange.fr
 940 ROUTE DE NYONS
 84110 SAINT-ROMAIN-EN-VIENNOIS

VAISON SERVICE
 ELECTROMENAGER - MULTIMEDIA - LITERIE - ART DE LA TABLE

Emile Henry LACANCHE Miele LIEBHERR SCANPAN
 LG V ZUG Calasso smeg Epeda

SAP
SERVICE AUTO PNEUS

ENTRETIEN DE VOTRE VÉHICULE

- Mécanique / Pneumatique
- Carrosserie
- Dépannage
- Service Location de Voiture
- SERVICE CARTE GRISE

ZA de l'Ouvrière 84110 Vaison la Romaine

04 90 41 62 95
06 15 63 05 03

serviceautopneus@gmail.com

Pompes Funèbres CLÉRAND
 Funérarium – Marbrerie
 Condoléances en ligne
www.pompes-funebres-clerand.fr

Funéplus
 Réseau Funéraire

Chambre Funéraire
 95, allée de l'Amouric
 84110 Vaison-la-Romaine
 04 90 28 89 57
vaion@pompefunebresclerand.fr

Quel rapport peut-il y avoir entre la Banque Fédérale des Etats-unis et la Bibliothèque Inguimbertaine ?



Bien que la première soit beaucoup plus célèbre dans le monde et même parfois dans le Vaucluse, ces deux vaillantes institutions partagent un portrait commun.

Le billet de 100 dollars (celui que vous utilisez probablement tous les jours chez les commerçants de Vaison qui n'acceptent ni la carte bancaire ni les bitcoins) représente Benjamin Franklin (1706-1790). Ce débonnaire américain francophile a été ambassadeur de la jeune république américaine en France. Il fut un des rares signataires de la constitution des Etats-Unis et il est à ce titre vénéré comme l'un des fondateurs du pays. C'est ainsi qu'il gagna le droit d'apparaître sur le sacro saint dollar, le célèbre fifrelin américain (mais Le Fifrelin s'appuie sur moins de dette publique que son étatsunien équivalent).



Détail du portrait de Benjamin Franklin par Joseph Siffred Duplessis. (Exposition Duplessis, prêté par le Metropolitan museum of art de New-York, Bibliothèque-Musée Inguimbertaine à l'Hôtel Dieu, Carpentras, jusqu'à fin septembre 2025).

Au cours de son séjour en France, Benjamin Franklin fréquenta la cour de Louis XVI pour le boulot. Il y rencontra un Carpentrassien du nom de Joseph Siffred Duplessis qui passait le plus clair de son temps au château de Versailles à peindre le roi. Avec talent, disons-le. Marie-Antoinette, par contre, n'aimait pas ce monsieur qui refusait d'affiner son visage Habsbourg et prétendait la représenter telle qu'elle était ! Ce désamour lui laissait le temps de peindre d'autres visages et celui de Benjamin Franklin en fit partie.

Ce dernier, contrairement à la reine, fut ravi du travail de Joseph-Siffred. On ne lui connaît pas d'autres portraitistes jusqu'à la fin de sa vie.

C'est ainsi que lorsque la Fed voulut mettre le visage de Benjamin Franklin sur ses dollars, elle n'eut pas le choix et utilisa le portrait de Duplessis. Si la ville de Carpentras, la République Française (et pourquoi pas Le Fifrelin qui n'a rien à voir là-dedans mais passait par là), touchait 1 centime de dollar à titre de droits chaque fois qu'il s'en dépense 100 dans le monde, la dette publique nationale serait un lointain souvenir. et Carpentras pourrait repeindre ses immeubles en or (Le Fifrelin pourrait quant à lui supprimer une pub ou deux par numéro).

Exposition Duplessis à l'Inguimbertaine jusqu'à fin septembre.

Le portrait de Benjamin Franklin est exposé avec un grand nombre d'autres portraits réalisés par Duplessis à la Bibliothèque-Musée Inguimbertaine jusqu'à fin septembre. Ce maître du portrait annonce la peinture moderne par le réalisme, parfois dérangentant, de ses œuvres. A ne pas manquer !

Vous avez dit dollar ?

Il y a deux rapports entre fifrelin et dollar.

Ils désignent tous les deux une monnaie. Imaginaire et de faible valeur pour le fifrelin. Bien réelle et appréciée pour le dollar.

Mais il y a une autre similitude : les deux viennent d'un mot allemand. Le Fifrelin est issu de Pfifferling, la chanterelle, équivalent allemand de nos clous, de nos nêfles et de nos clopinettes.

Dollar est la déformation linguistique des thalers germaniques. Nos amis francophones du continent américain les appellent quant à eux des piastres. Comment appelleraient-ils le Fifrelin ? Peut-être le «Peu Dispendieux».

La Bibliothèque-Musée Inguimbertaine et la Leighton Library

Que ceux qui ne connaissent pas encore la Bibliothèque-Musée Inguimbertaine soient condamnés à cent lignes : « je dois aller visiter l'Inguimbertaine »

Le journal vérifiera qu'ils ne font pas de faute à Inguibert, sinon le tarif sera cent nouvelles lignes !

Le fonds de livres anciens et précieux légué par l'évêque Inguibert, ancien bibliothécaire du Pape, exfiltré par ce dernier dans sa ville natale de Carpentras pour cause de jalousies italiennes à Rome, a servi de point de départ dès le XVIII^e siècle, à une magnifique collection d'œuvres d'art en tous genres. De façon amusante, la ville de Dunblane, nouvelle cité-amie de la ville de Vaison-la-Romaine, possède une institution fondée de façon très semblable qui se nomme la Leighton Library et qui est également très réputée dans tout le Royaume-Uni.



Horaires ZOU détachables des lignes concernant Vaison-la-Romaine

904

Orange - Vaison-la-Romaine - Buis-les-Baronnies



ZOU!

		Du lundi au vendredi	Du lundi au samedi			Du lundi au dimanche	Du lundi au samedi					
circule les jours fériés sauf : runs during public holidays except: 25/12 - 01/01 - 01/05						OUI						
ORANGE												
PEM Gare Routière	↔ S	06:40	07:45	09:45	11:05	12:15	14:15	16:15	17:30	18:35		
Ecole Mistral	↔	06:43	07:48	09:48	11:08	12:18	14:18	16:18	17:33	18:38		
CAMARET-SUR-AIGUES												
Chanfort	S	06:55	08:05	10:00	11:20	12:30	14:30	16:30	17:45	18:50		
Les Amandiers	↔ S	07:00	08:10	10:05	11:25	12:35	14:35	16:35	17:50	18:55		
VIOLES												
Place Ancienne Gare	↔ S	07:10	08:20	10:15	11:35	12:45	14:45	16:45	18:00	19:05		
SABLET												
Route d'Orange	↔ S	07:18	08:28	10:23	11:43	12:53	14:53	16:53	18:08	19:13		
SEGURET												
Cave Coopérative		07:23	08:32	10:28	11:48	12:58	14:58	16:58	18:13	19:18		
ROAIX												
Les Grands Prés	↔ S	07:28	08:35	10:33	11:53	13:03	15:03	17:03	18:18	19:23		
VAISON-LA-ROMAINE												
Cave La Romaine		07:35	08:42	10:40	12:00	13:10	15:10	17:10	18:25	19:30		
SAINT-ROMAIN-EN-VIENNOIS												
Avenue de Verdun			08:48			13:16			18:31			
BUIS-LES-BARONNIES												
Platanes			09:15			13:45			19:00			

↔ Arrêt accessible aux Personnes à Mobilité Réduite. Easy access to wheelchairs.

↘ Seule la montée est autorisée. Only boarding the bus is allowed here.

↔ Chargement et déchargement possibles des vélos par l'usager. Il est recommandé de contacter le transporteur 36 h à l'avance. Bicycles can be loaded and unloaded at this stop. It is advisable to call the carrier 36 hours in advance.

904

Buis-les-Baronnies - Vaison-la-Romaine - Orange



ZOU!

		Du lundi au vendredi	Du lundi au samedi					Du lundi au dimanche	Du lundi au samedi	
circule les jours fériés sauf : runs during public holidays except: 25/12 - 01/01 - 01/05								OUI		
BUIS-LES-BARONNIES										
Platanes						09:30	14:00			
SAINT-ROMAIN-EN-VIENNOIS										
Avenue de Verdun						09:54	14:24			
VAISON-LA-ROMAINE										
Espace Culturel	↔ S	05:30	06:30	06:45	07:50	10:00	12:00	14:30	16:20	17:30
ROAIX										
Les Grands Prés	↔ S	05:40	06:40	06:55	08:00	10:10	12:10	14:40	16:30	17:40
SEGURET										
Cave Coopérative	↔	05:43	06:43	06:58	08:03	10:13	12:13	14:43	16:33	17:43
SABLET										
Route d'Orange	↔ S	05:47	06:47	07:02	08:06	10:16	12:16	14:46	16:36	17:46
VIOLES										
Place Ancienne Gare	↔ S	05:55	06:55	07:10	08:15	10:25	12:25	14:55	16:45	17:55
CAMARET-SUR-AIGUES										
Les Amandiers	↔ S	06:05	07:05	07:20	08:25	10:35	12:35	15:05	16:55	18:05
ORANGE										
Ecole Mistral	↘	06:25	07:25	07:40	08:45	10:55	12:55	15:25	17:15	18:25
PEM Gare Routière	↔ S	06:30 A	07:30 B	07:45	08:50 C	11:00 D	13:00 E	15:30	17:20 F	18:30 G

↔ Arrêt accessible aux Personnes à Mobilité Réduite. Easy access to wheelchairs.

↘ Seule la descente est autorisée. Only getting off the bus is allowed here.

↔ Chargement et déchargement possibles des vélos par l'usager. Il est recommandé de contacter le transporteur 36 h à l'avance. Bicycles can be loaded and unloaded at this stop. It is advisable to call the carrier 36 hours in advance.

Correspondances

Signalez votre correspondance au conducteur dès votre montée à bord

A - Correspondance à 06:30 vers Avignon (ligne 902)

B - Correspondance à 07:35 vers Avignon (ligne 902)

C - Correspondance à 09:05 vers Avignon (ligne 902 sauf le samedi)

D - Correspondance à 11:20 vers Avignon (ligne 902)

E - Correspondance à 13:15 vers Avignon (ligne 902)

F - Correspondance à 17:30 vers Carpentras (ligne 910 sauf le dimanche) et à 17:35 vers Avignon (ligne 902 sauf le dimanche)

G - Correspondance à 18:35 vers Carpentras (ligne 910) et à 18:45 vers Avignon (ligne 902 sauf le samedi)

903

Orange - Valréas



ZOU!

		Du lundi au samedi	Du lundi au vendredi	Du lundi au samedi	Du lundi au dimanche	Du lundi au samedi				Du lundi au vendredi	
circule les jours fériés sauf : runs during public holidays except: 25/12 - 01/01 - 01/05						OUI					
ORANGE											
PEM Gare Routière	↔	06:50	07:50	08:50	10:30	11:05	12:30	16:00	17:30	18:35	19:20
Ecole Mistral	↗	06:52	07:52	08:52	10:32	11:07	12:32	16:02	17:32	18:37	19:22
Caristie	↗	06:54	07:54	08:54	10:34	11:13	12:34	16:04	17:34	18:39	19:24
Arc de Triomphe	↗	06:55	07:55	08:55	10:35	11:14	12:35	16:05	17:35	18:40	19:25
SERIGNAN-DU-COMTAT											
Ferronnerie		07:04	08:04	09:04	10:44	11:22	12:43	16:13	17:42	18:48	19:33
Rond Point de l'Harmas		07:05	08:05	09:05	10:45	11:24	12:45	16:15	17:45	18:50	19:35
Centre		07:06	08:06	09:06	10:46	11:27	12:46	16:16	17:46	18:51	19:36
Stade	↔	07:07	08:07	09:07	10:47	11:28	12:47	16:17	17:47	18:52	19:37
Lotissement Mathieu	↔	07:08	08:08	09:08	10:48	11:29	12:48	16:18	17:48	18:53	19:38
Antiquité		07:09	08:09	09:09	10:49	11:30	12:49	16:19	17:49	18:54	19:39
SAINTE-CECILE-LES-VIGNES											
Collège Victor Schoelcher		07:13	08:13	09:13	10:53	11:36	12:57	16:27	17:53	19:02	19:47
Centre	↔	07:15	08:15	09:15	10:55	11:38	12:58	16:29	17:55	19:04	19:48
Route de Tulette		07:17	08:17	09:17	10:57	11:40	13:00	16:31	17:57	19:06	19:50
TULETTE											
Centre		07:23	08:23	09:23	11:03	11:46	13:05	16:36	18:03	19:12	19:55
VISAN											
Place Jean Moulin	↔	07:30	08:30	09:30	11:10	11:53	13:12	16:43	18:10	19:17	20:00
VALREAS											
Route d'Orange		07:37	08:37	09:37	11:17	12:00	13:19	16:50	18:17	19:24	20:07
Musée du Cartonnage	↔	07:39	08:39	09:39	11:19	12:02	13:21	16:52	18:18	19:25	20:09
Halte Routière	↔	07:41 A	08:41	09:41	11:21	12:04 B	13:23	16:54	18:20	19:27	20:10
GRILLON											
Place Jean Guillot	↔					12:14					20:18
RICHERENCHES											
Centre						12:23					20:34
Maison Rurale	↔					12:24					20:35

↔ Arrêt accessible aux Personnes à Mobilité Réduite. Easy access to wheelchairs.

↗ Seule la montée est autorisée. Only boarding the bus is allowed here.

↔ Chargement et déchargement possibles des vélos par l'usager. Il est recommandé de contacter le transporteur 36 h à l'avance. Bicycles can be loaded and unloaded at this stop. It is advisable to call the carrier 36 hours in advance.

Correspondances

Signalez votre correspondance au conducteur dès votre montée à bord.

A - Correspondance à 7:45 vers Avignon (ligne 985)

B - Correspondance à 13:15 vers Avignon (ligne 985)

903

Valréas - Orange



ZOU!

		Du lundi au vendredi	Du lundi au samedi				Du lundi au dimanche	Du lundi au samedi
circule les jours fériés sauf : runs during public holidays except: 25/12 - 01/01 - 01/05						OUI		
RICHERENCHES								
Maison Rurale	↔	05:55			09:15			15:45
Centre		05:56			09:16			15:46
GRILLON								
Place Jean Guillot	↔	06:10			09:27			16:00
VALREAS								
Halte Routière		06:25	06:50	07:55	09:40	12:55	14:25	16:10
Musée du Cartonnage	↔	06:27	06:52	07:59	09:44	12:57	14:29	16:12
Route d'Orange		06:29	06:54	08:01	09:46	12:59	14:31	16:15
VISAN								
Place Jean Moulin	↔	06:35	07:00	08:08	09:53	13:05	14:37	16:20
TULETTE								
Centre		06:40	07:05	08:14	10:00	13:10	14:40	16:25
SAINTE-CECILE-LES-VIGNES								
Route de Tulette		06:47	07:12	08:20	10:02	13:17	14:47	16:32
Centre	↔	06:50	07:15	08:22	10:10	13:20	14:50	16:35
Collège Victor Schoelcher		06:52	07:17	08:25	10:13	13:22	14:52	16:37
SERIGNAN-DU-COMTAT								
Les Pins	↔	06:59	07:22	08:29	10:17	13:27	14:57	16:42
Antiquité		07:00	07:24	08:30	10:18	13:29	14:59	16:44
Lotissement Mathieu	↔	07:01	07:25	08:31	10:19	13:30	15:00	16:45
Stade	↔	07:02	07:26	08:32	10:20	13:31	15:01	16:46
Centre		07:03	07:27	08:33	10:21	13:32	15:02	16:47
Rond Point de l'Harmas		07:04	07:28	08:34	10:22	13:33	15:03	16:48
Ferronnerie		07:05	07:30	08:35	10:23	13:35	15:05	16:50
ORANGE								
Arc de Triomphe	↘	07:12	07:43	08:42	10:32	13:42	15:12	16:58
Ecole Mistral	↘	07:25	07:57	08:55	10:45	13:55	15:25	17:10
PEM Gare Routière	↔	07:30 A	08:00	09:00 B	10:50	14:00	15:30	17:15 C

↔ Arrêt accessible aux Personnes à Mobilité Réduite. Easy access to wheelchairs.

↘ Seule la descente est autorisée. Only getting off the bus is allowed here.

↔ Chargement et déchargement possibles des vélos par l'usager. Il est recommandé de contacter le transporteur 36 h à l'avance. Bicycles can be loaded and unloaded at this stop. It is advisable to call the carrier 36 hours in advance.

Correspondances

Signalez votre correspondance au conducteur dès votre montée à bord.

A - Correspondance à 07:35 vers Avignon (ligne 902)

B - Correspondance à 09:05 vers Avignon (ligne 902 sauf le samedi) et à 09:15 vers Bollène (ligne 901 sauf le samedi)

C - Correspondance à 17:30 vers Carpentras (ligne 910 sauf le dimanche) et à 17:35 vers Avignon (ligne 902 sauf le dimanche)

D - Correspondance à 18:35 vers Carpentras (ligne 910) et à 18:45 vers Avignon (ligne 902 sauf le samedi)

911

Carpentras - Vaison-la-Romaine



ZOU!

		Du lundi au vendredi	Du lundi au samedi	Du lundi au vendredi	Samedi	Du lundi au vendredi	Du lundi au samedi
ne circule pas les jours fériés does not run on public holidays							
CARPENTRAS							
PEM Gare Routière	↔	06:50	08:05	12:10	13:10	17:10	18:10
Fabre	↗	06:56	08:11	12:16	13:16	17:16	18:16
Marie PILA	↔	06:58	08:13	12:18	13:18	17:18	18:18
Les Chênes	↗	07:00	08:15	12:20	13:20	17:20	18:20
Serres	↗	07:05	08:20	12:25	13:25	17:25	18:25
SAINT-HIPPOLYTE-LE-GRAVEYRON							
Saint Hippolyte	↔	07:10	08:25	12:30	13:30	17:30	18:30
LE BARROUX							
Bas	↗	07:20	08:30	12:40	13:40	17:40	18:40
MALAUCENE							
Palivettes	↔	07:30	08:40	12:50	13:50	17:50	18:50
Pont Rouge	↗	07:33	08:42	12:52	13:52	17:52	18:52
CRESTET							
Fontaine de Pommier		07:35	08:43	12:53	13:53	17:53	18:53
Mairie	↔	07:36	08:45	12:55	13:55	17:55	18:55
VAISON-LA-ROMAINE							
Espace Culturel	↔	07:45	08:55	13:00	14:00	18:00	19:00

↔ Arrêt accessible aux Personnes à Mobilité Réduite. Easy access to wheelchairs.

↗ Seule la montée est autorisée. Only boarding the bus is allowed here.

↔ Chargement et déchargement possibles des vélos par l'usager. Il est recommandé de contacter le transporteur 36 h à l'avance. Bicycles can be loaded and unloaded at this stop. It is advisable to call the carrier 36 hours in advance.

911

Vaison-la-Romaine - Carpentras



ZOU!

		Du lundi au samedi	Du lundi au vendredi	Du lundi au samedi	Du lundi au vendredi
ne circule pas les jours fériés does not run on public holidays					
VAISON-LA-ROMAINE					
Espace Culturel	↔	06:50	07:50	12:10	18:15
CRESTET					
Mairie	↔	06:55	07:55	12:15	18:20
Fontaine de Pommier		06:57	07:56	12:17	18:22
MALAUCENE					
Pont Rouge	↘	06:59	07:58	12:19	18:24
Palivettes	↔	07:01	08:00	12:21	18:26
LE BARROUX					
Bas	↔	07:12	08:07	12:32	18:37
SAINT-HIPPOLYTE-LE-GRAVEYRON					
Saint Hippolyte	↔	07:18	08:13	12:38	18:43
CARPENTRAS					
Serres	↘	07:23	08:18	12:43	18:48
Reynarde	↘	07:24	08:19	12:44	18:49
Les Chênes	↔	07:28	08:23	12:48	18:53
Marie PILA	↔	07:29	08:24	12:49	18:54
Fabre	↔	07:32	08:27	12:52	18:57
PEM Gare Routière	↔	07:40 A	08:35 B	13:00 C	19:05 E

↔ Arrêt accessible aux Personnes à Mobilité Réduite. Easy access to wheelchairs.

↘ Seule la descente est autorisée. Only getting off the bus is allowed here.

↔ Chargement et déchargement possibles des vélos par l'usager. Il est recommandé de contacter le transporteur 36 h à l'avance. Bicycles can be loaded and unloaded at this stop. It is advisable to call the carrier 36 hours in advance.

Correspondances

Signalez votre correspondance au conducteur dès votre montée à bord.

A - Correspondance à 07:50 vers Orange (ligne 910 sauf le samedi) et à 08:00 vers Cavailon (ligne 913)

B - Correspondance à 08:45 vers Avignon (ligne 905 uniquement en période scolaire et petites vacances) et à 09:00 vers Orange (ligne 910)

C - Correspondance à 13:05 vers Avignon (ligne 905)

D - Correspondance à 18:35 vers Orange (ligne 910), à 18:20 vers Cavailon (ligne 913) et à 18:25 vers Avignon (ligne 905 uniquement en période scolaire et petites vacances)

E - Correspondance à 19:15 vers Avignon (ligne 905 uniquement en période scolaire et petites vacances), à 19:20 vers Perres les Fontaines (ligne 913)

924

Valréas - Nyons - Vaison-la-Romaine - Avignon TGV



ZOU!

VALREAS > NYONS > VAISON-LA-ROMAINE > AVIGNON TGV

Du lundi au dimanche

	OUI	OUI
circule les jours fériés sauf : runs during public holidays except: 25/12 - 01/01 - 01/05		
VALREAS		
Halte Routière	07:45	13:15
NYONS		
Office de Tourisme	08:04	13:34
MIRABEL-AUX-BARONNIES		
Place de la Mairie	08:14	13:44
VAISON-LA-ROMAINE		
Espace Culturel	08:26	13:56 A
MALAUCENE		
Palivettes	08:39	14:09
CARPENTRAS		
Pôle Santé	09:00	14:30
AVIGNON		
PEM Gare Routière	09:35	15:05
Gare TGV	09:50	15:20

Arrêt accessible aux Personnes à Mobilité Réduite. Easy access to wheelchairs.

→ Trajets urbains interdits sur ZOU! Urban trips are not allowed with ZOU!

↘ Seule la descente est autorisée. Only getting off the bus is allowed here.

↔ Chargement et déchargement possibles des vélos par l'usager.

Il est recommandé de contacter le transporteur 30 h à l'avance.
Bicycles can be loaded and unloaded at this stop. It is advisable to call the carrier 30 hours in advance.

Correspondances

Signalez votre correspondance au conducteur dès votre montée à bord.

A - Correspondance à 14:30 vers Orange (ligne 904 sauf le dimanche)

AVIGNON TGV > VAISON-LA-ROMAINE > NYONS > VALREAS

Du lundi au dimanche

	OUI	OUI
circule les jours fériés sauf : runs during public holidays except: 25/12 - 01/01 - 01/05		
AVIGNON		
Gare TGV	10:00	16:00
PEM Gare Routière	10:15	16:15
CARPENTRAS		
Pôle Santé	10:50	16:50
MALAUCENE		
Palivettes	11:11 A	17:11 C
VAISON-LA-ROMAINE		
Espace Culturel	11:24	17:24
MIRABEL-AUX-BARONNIES		
Place de la Mairie	11:36	17:36
NYONS		
Office de Tourisme	11:46	17:46
VALREAS		
Rond Point	12:05 B	18:05

Arrêt accessible aux Personnes à Mobilité Réduite. Easy access to wheelchairs.

→ Seule la montée est autorisée. Only boarding the bus is allowed here.

→ Trajets urbains interdits sur ZOU! Urban trips are not allowed with ZOU!

↔ Chargement et déchargement possibles des vélos par l'usager.

Il est recommandé de contacter le transporteur 30 h à l'avance.
Bicycles can be loaded and unloaded at this stop. It is advisable to call the carrier 30 hours in advance.

Correspondances

Signalez votre correspondance au conducteur dès votre montée à bord.

A - Correspondance à 12:00 vers Orange (ligne 904 sauf le dimanche)

B - Correspondance à 12:55 vers Orange (ligne 903 sauf le dimanche)

C - Correspondance à 17:30 vers Orange (ligne 904 sauf le dimanche) et à 18:15 vers Carpentras (ligne 911 sauf le samedi et le dimanche)

984

Pays de Vaison - Vallée du Toulourenc



ZOU!

Du lundi au vendredi

ne circule pas les jours fériés - does not run on public holidays

BRANTES
Saint Roch
BUISSON
Boulo-drome
CAIRANNE
Place des Vignerons
CRESTET
Mairie
ENTRECHAUX
Place de l'Eglise
FAUCON
Ecole
PUYMERAS
Centre Social
RASTEAU
Centre
ROAIX
Les Grands Prés
Centre
SAINT-LEGER-DU-VENTOUX
Centre
SAINT-MARCELLIN-LES VAISON
Les Granges de Fer
SAINT-ROMAIN-EN-VIENNOIS
Avenue de Verdun
SAINT-ROMAN-DE-MALEGARDE
Place de Verdun
SAVOILLANS
Le Braous
SEGURET
Poste
VAISON-LA-ROMAINE
Espace Culturel
VILLEDIEU
Maison Garcia

Transport sur réservation préalable
Pre-booked transport

Fonctionne de 9h à 16h et de 18h à 19h.

Runs from 9AM till 4PM and from 6PM till 7PM.



Toutes ces communes sont desservies au départ ou à destination de Vaison-la-Romaine.

All these towns are served from or to Vaison-la-Romaine.



Inscrivez-vous par téléphone au 04 13 94 30 50 (choix 5) du lundi au samedi, de 7h00 à 20h00.

Réservez au plus tard la veille du trajet avant 16h30 (le vendredi pour le lundi).

Vous pouvez réserver sur plusieurs jours.

Book at 04 13 94 30 50 (choice 5) from Monday to Saturday from 7AM to 8PM, the day before the trip before 4.30PM (Friday before the next Monday).



Un opérateur vous confirmera l'heure de prise en charge.

Présentez-vous 5 minutes avant l'horaire fixé à l'arrêt indiqué.

An operator will confirm your pick-up time.

Please arrive at the indicated stop within 5 minutes.



En cas d'empêchement, pensez à annuler votre réservation au plus tôt ; à défaut vous risquez une exclusion temporaire du service.

If you are unable to attend, remember to cancel your reservation as soon as possible; otherwise you risk temporary exclusion from the service.

Le jumelage entre Vaison-la-Romaine et Dunblane, n'est qu'une nouvelle relation entre le Vaucluse et l'Écosse.

La Déclaration d'Arbroath

En 1320, les Écossais qui souhaitent se libérer définitivement du « lordship » anglais, envoyèrent une lettre à ... Avignon. Ils tentaient de convaincre le pape français, Jean XXII, de les aider à faire respecter leur indépendance par leurs belliqueux voisins anglais.

Ce n'était pas une affaire simple car les Écossais n'étaient pas bien vus au Saint-Siège. Ils manquaient de docilité envers le Pontife. Jean XXII prétendra avoir répondu favorablement à cette requête, pas par écrit en tous cas.

La rivalité entre les Écossais et les Anglais a plusieurs origines.

Déjà les Romains étaient montés au nord de l'Angleterre actuelle où ils avaient érigé le mur dit d'Hadrien en 122. Puis l'empereur Antonin, le fils adoptif d'Hadrien, avait remonté cette frontière à peu près au niveau d'une ligne Glasgow - Édimbourg (qui passe par Dunblane, la ville jumelée avec Vaison-la-Romaine où son mur est visible) pour protéger les aimables populations bretonnes romanisées du sud, des barbares Pictes du nord. Cela ne suffit pas à contenir ces derniers qui ne tinrent aucun compte de cette barrière.

Ensuite, au sixième siècle, les Angles et les Saxons, des Germains, envahirent le territoire des Grands-Bretons et se retrouvèrent à nouveau confrontés aux Pictes. C'est à cette époque que de nombreux Bretons de Grande Bretagne se réfugièrent en Bretagne continentale d'où la continuité en forêt de Brocéliande

dans les légendes du roi Arthur. Lorsque les Normands vainquirent les Anglo-Saxons d'Harold à Hastings en 1066 (cf. la tapisserie de Bayeux), la conquête s'arrêta encore au territoire des Pictes qui n'en finissaient pas de se heurter aux « Anglais ».

L'accord du Pape qui jouait alors le rôle de droit international n'était probablement pas suffisant mais il était nécessaire pour permettre un début d'application. C'est pourquoi leur missive commença le long périple d'Édimbourg à Avignon un beau mois d'avril et probablement de mai 1320.

Il s'agit d'un parchemin signé par 51 nobles dans la ville d'Arbroath dans le comté d'Angus, un territoire bien à l'abri dans les Highlands. C'est là-bas qu'il est encore conservé.



Le pape Jean XXII, fonds iconographique du palais des Papes



Robert Bruce et ses proches, signataires de la déclaration d'Arbroath



La déclaration d'Arbroath

It is not for glory, nor riches, nor honours that we fight, but for freedom alone, which no good man gives up except with his life

Ce n'est pas pour la gloire, ni la richesse, ni les honneurs que nous combattons, mais pour la seule liberté à laquelle aucun homme de bien ne peut renoncer si ce n'est au prix de sa vie. (Introduction de la déclaration d'Arbroath).

Retour sur le Grande Cavalcade de 1900

Le parti pris en mai dernier de privilégier les photos nous a privés de quelques explications.



A propos de l'Orphéon :

L'Orphéon était la fanfare de Vaison. Créée en 1898, elle regroupait des musiciens, commerçants et autres, amateurs de chants et de musique sous le nom de « l'Écho des Voconces ».

Nous connaissons les noms des membres de cette fanfare :

Marius Richier, président, Gustave

Gévaudan, vice-président, Léopold Gallien, trésorier, Joseph Carpentras, secrétaire, Claudius Charasse, commissaire, Abel Monin, commissaire, Emile Mortier, chef de musique, Henri Roche, sous chef, et les membres : Alfred Bouvier, Fernand Farnier, Victorin Girard, Auguste Fert, Joseph Bressieux, Gabriel Jubain, A. Compant, Léon Breton, François

Roux, André Gévaudan, Elzéard Rigaud, Félicien Roux.

Puis, jusqu'en 1908, faute de volontaire acceptant de diriger cette association, l'Écho des Voconces s'est mis en sommeil.

En 1908, la société s'est reconstituée sous la présidence de M. Chazal.

Le char l'Ouvéze photographié devant un bâtiment qui se trouvait en face de l'actuelle cité scolaire.

Quinze marins et musiciennes comtadines attendent le départ de leur embarcation « L'OUVEZE » et se font photographier. Personne ne sourit sur le cliché. Il faut avoir l'air sérieux et concentré car les plaques photographiques sont chères.



Le char de Marius Castellan et son jour de gloire

CAFÉ DU COMMERCE
MARIUS CASTELLAN, PROPRIÉTAIRE
 Place du Marché — VAISON (Vaucluse)
 Établissement recommandé à MM. les Négociants et Voyageurs
 CONSOMMATIONS DE CHOIX — LIQUEURS DE MARQUE

Vaisonnien, étranglé s'en va vers Castellan.
 Au Café du Commerce, oûte souz ben tout fan.
 Tout ço qu'es ou meïour, — posses lou créire, — l'an.
 Es pèr açò qu'aqui toujour nous regian.



Le char de Marius Castellan

Marius Castellan tient le Café du Commerce sur la place du marché, aujourd'hui place de Montfort, au numéro 3. C'est lui qui a installé le photographe sur son toit. Peut-être fait-il lui-même la photo.

Cette cavalcade est un grand jour pour lui.

On remarquera sur les photos que les hommes et les femmes qui accompagnent un char portent un brassard «Cavalcade», preuve que leur commerce ou leur «société» a contribué à cette journée mémorable.



Bienvenue à tous! Venez à la GRAND CAFÉ CASINO
 Les affaires sont fort et le bonjour les gens.
 Le grand verre amoné, la table en vert et belle.
 Servent au CASINO la d'élégance sous égale.

GRAND CAFÉ DU CASINO
Elzéas RIGAUD
 VAISON (Vaucluse)

Liquors de Marque — Consommations de premier Choix
 Maison recommandée à MM. les Voyageurs

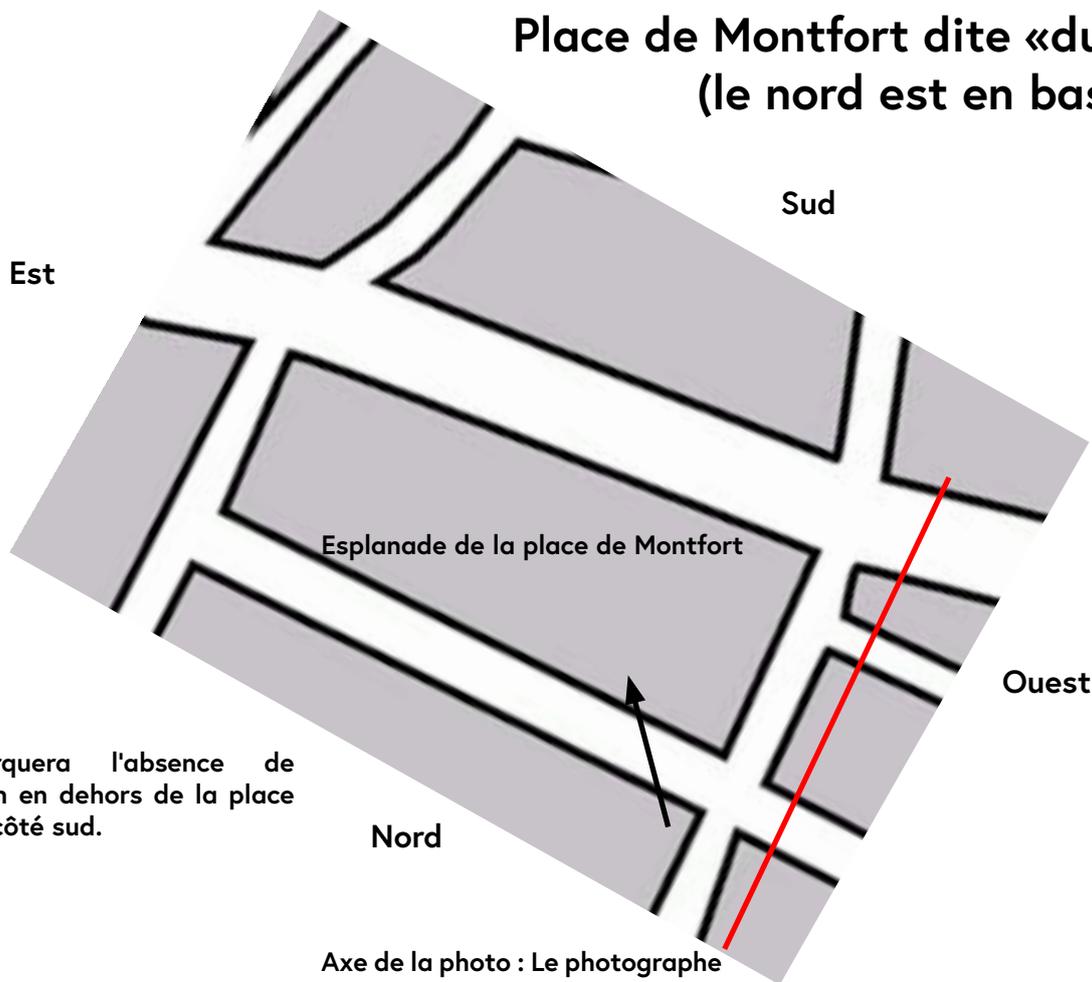
Buvette FABRE
 Près de l'Hôtel d'Orléans, Place du Marché, VAISON

Tout qu'à les gossés en, fins soirs, il cambio lezou.
 A la BUVETTE FABRE, au ranson de la place,
 Atrouvez repous, jous, c'fins liqueur.
 Que repous l'atou et rend de lous mouer.

Consommations de 1^{er} choix. — Tres sòu, pas mai.

SPRINGERFESTIVAL E. FERRIN VAISON (Vaucluse) SABONNÉ SABONNÉ SABONNÉ SABONNÉ SABONNÉ	DEMARCHE Cher les Commissions et Partisans L'INDISPENSABLE Bouffe à Vison Perfectionné 100 ANS STANIS FABRE V ^e FABRE & FILS à VAISON (Vaucluse)	Cher les Commerces Marius CASTELLAN SABONNÉ SABONNÉ SABONNÉ SABONNÉ SABONNÉ
REVUE FRANÇAISE HARNAIS VITTOQUES ROCHE & CASTE VAISON (Vaucluse) PRIX: 100 FR.	FABRIQUE DE LIQUEURS DELIQUEUR SERRITE Bouffe de Vison par 100 FR. 100 FR. 100 FR. Joseph MOUTON Distributeur à GONNE (Vaucluse) Département de V. 100 FR. à Vaison	GRAND CAFE DU CASINO Elzéas RIGAUD VAISON (Vaucluse) Liquors de Marque SABONNÉ SABONNÉ SABONNÉ
CAFÉ-RESTAURANT E. BUISS VAISON Place du Commerce SABONNÉ SABONNÉ SABONNÉ SABONNÉ SABONNÉ	VILLE DE VAISON Le dimanche 22 Avril 1900	GERARD CHAMBER SABONNÉ SABONNÉ SABONNÉ SABONNÉ SABONNÉ
BAZAR PARISIEN SABONNÉ SABONNÉ SABONNÉ SABONNÉ SABONNÉ	GRANDE CAVALCADE DE CHARITE 1900 — Tous les dimanches à 8 heures de 10 heures.	PAUL TUSSEAC à VAISON (Vaucluse)
A la Belle Jardinière ORANGE VÊTEMENTS TOUT FAIT POUR HOMMES & PETITS GARÇONS Maison de 1 ^{er} Ordre — Prix Fixe Succursale à VAISON, Place du Marché		
Café de la CONSTANCE Place du Marché, VAISON SABONNÉ SABONNÉ	CAFÉ-RESTAURANT LES PLATONIS SABONNÉ SABONNÉ SABONNÉ SABONNÉ	Hôtel de Commerce SABONNÉ SABONNÉ SABONNÉ SABONNÉ SABONNÉ
Denis REYVIAS VAISON (Vaucluse)		
Philippe VACHON VAISON (Vaucluse)		

Place de Montfort dite «du marché» (le nord est en bas)



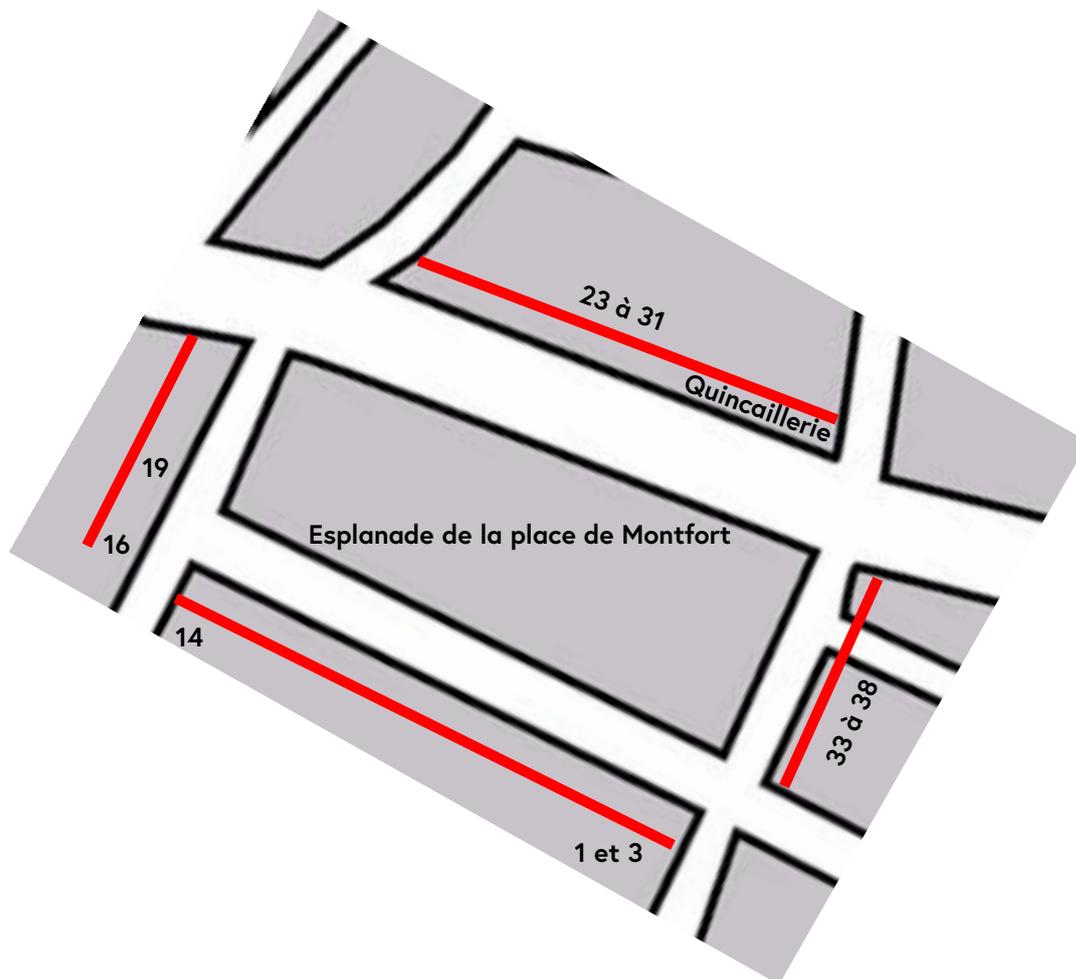
On remarquera l'absence de construction en dehors de la place du marché côté sud.

Axe de la photo : Le photographe est sur le toit de l'immeuble de l'hôtel Burrhus actuel qui appartient probablement à Marius Castellan à l'époque.

Les deux axes rouges de cette page sont parallèles



Les commerces de la place de Montfort dite «du marché» en 1900



Sur cette place du marché, de nombreux commerçants sont présents en 1900 :

Au n°1, on trouve la buvette Fabre, au n°3, Marius Castellan tient le Café du Commerce, au n°4, se trouve le Café Mourier, au n°5 le Café de Paris, au n°6 le Café Sirop du nom de son propriétaire Xavier Sirop. Ferdinand Roux est horloger au n°9. Le Café Neuf tenu par Augustin Constance se situe au n°10. Le Café du Casino d'Elzéas Rigaud suit au n°11, le Café Léon Plantevin au 12 (Café des Voconces). Au n°13 Félix Charles tient le Café Charles. La boucherie de Paul Chanet est au n°14. Au n°16, Simon Elpide possède la boulangerie.

La quincaillerie d'Auguste Jullien se trouve au n°19 en remplacement de celle de Firmin Duc.

Au n°23 Albin Lieutaud est voiturier à côté du Café de Léopold Gallien (également ouvrier zingueur).

La cordonnerie de François Blanc est au n°24,

Sylvain Breton est charron au n°25 et au n°26 Adrien Tranchier est coiffeur avant d'aller s'installer au n°37.

La serrurerie d'Alfred Jullien se trouve au n°27,

M. Nicolas vend des vêtements « A la Belle Jardinière » au n°31.

Il y a également l'épicerie-mercerie d'Alfred Clément qui fait aussi droguerie et quincaillerie que l'on aperçoit sur la partie droite de la photo à l'emplacement de l'actuelle pharmacie.

Au n°33, Jules Guigue est mécanicien

et la Maison Julliard vend des tissus au n°36.

Emile Delarivière est horloger au n°38.

Voici un tour rapide des commerces de la place du marché en 1900. Certains commerces ont déjà eu des articles dans les Fifrelins parus précédemment, d'autres en auront de plus complets dans les numéros à venir.



Devis Gratuit



UGS habitat

20 ANS EXPERIENCE

- PORTES
- FENETRES
- VOLETS



La réussite de votre projet est notre seule satisfaction !



1135 ROUTE DES PRINCES D'ORANGE 84110 ROAIX
TEL 04.90.65.88.27




ST ROMAIN EN VIENNOIS
450 Traverse d'Orange

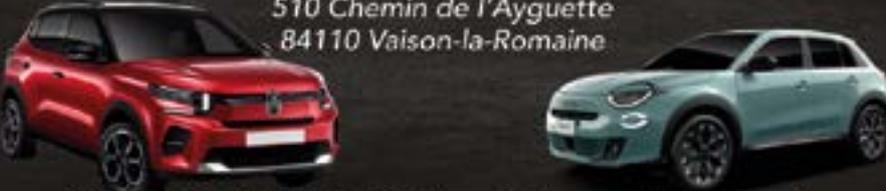





VALDELUC AUTO

ENTRETIEN & RÉPARATIONS TOUTES MARQUES
VENTE DE VOITURES NEUVES & OCCASIONS
DÉPANNAGE 7J/7 - 24/24H

510 Chemin de l'Ayguette
84110 Vaison-la-Romaine



Tél. 04 90 36 51 60 - Mail. valdeluc.auto@orange.fr

Librairie
Montfort
Vaison-la-Romaine

36 b grande rue
librairiemontfort.com

Tel : 04 90 38 88 51



Optic 2000

LE PACK JUNIOR

Une paire optique achetée

+ 30 €*

=

2^{ème} paire
antireflet

+ 3^{ème} paire
solaire à la vue

On va se revoir.

* Du 01/01 au 31/12/2025, pour l'achat d'un équipement optique complet d'un prix ≥ à 150 €, bénéficiez pour 30 € de plus du « Pack Junior » : 2^{ème} paire optique et 3^{ème} paire solaire à la vue. Offre valable pour les personnes de 2 à 17 ans. Voir conditions en magasin. Dispositif médical CE. Demandez conseil à votre opticien. Photos retouchées. Décembre 2024. SIREN 326 980 018 - RCS Nanterre.

Clémence PORON
Opticienne diplômée

4 rue de la République, Vaison-la-Romaine
Tel.: 04 90 36 02 07

Pompes Funèbres
Benjamin Funéraire



Organisation des obsèques
Transports de corps
Contrats Obsèques
Cercueil Carton | Urne Bio

1050 Avenue Marcel Pagniol
84110 VAISON LA ROMAINE

04 90 41 08 96
07 71 76 12 16

DONNEZ, RICHES, L'AUMÔNE est SŒUR de La PRIÈRE ! Le char mystérieux



Cette étrange injonction, formulée de façon non moins étrange fait l'objet d'un char dans cette cavalcade. Nous n'avons plus les éléments pour savoir quelle société, probablement «charitable», avait préparé le défilé de ce message.

Au fait, vous ne l'avez peut-être pas vu car la photo est surexposée. En la travaillant un peu, la banderole apparaît.

Le choix des costumes et des symboles est aussi mystérieux.

Les deux hommes et les trois femmes en tenue formelle qui arborent les brassards des officiels de la Cavalcade font écho à un cocher en tricorne ancien régime. Les enfants déguisés en petits muftis moyen-orientaux semblent surveillés par de jeunes princesses mérovingiennes.

Pas très clair tout ça !



nouveau

L'art du quotidien

Boutique

Cuisine - Droguerie - Art de la table

Bain - Maison

Made in France, Europe et éco-responsable



1 Av. Victor Hugo,
Vaison-la-Romaine
04.13.07.03.39



La Villa Barrielle



villa.barrielle

SUPER U

Vaison-la-Romaine

Avenue Marcel Pagnol
84110 Vaison-la-Romaine
Tél : 04 90 100 600
superu-vaisionlaromaine.com

du lundi au samedi :
8h30 - 20h
et le dimanche :
9h - 12h30



Colours Provence, 445 Avenue Marcel Pagnol - 84110 Vaison-La-Romaine
Tél : 04 90 28 82 76 Courriel : coloursprovence84@gmail.com Site : www.coloursprovence84.com



Léone - La Terrasse
2 place Montfort
84 110 Vaison-la-Romaine

Léone - La Boutique
27 cours Taulignan
84 110 Vaison-la-Romaine

04 13 07 89 14
contact@leoneartisanglacier.com
leoneartisanglacier.com

VAISON MENAGER EtS BRANDO

Tout pour la maison intérieur et extérieur



VENTE - INSTALLATION - LIVRAISON - DEPANNAGE

Tél. 04 90 36 06 67

440 Av. M. Pagnol - Route de Nyons
VAISON LA ROMAINE - vaisionmenager@wanadoo.fr



ALUVAISON

MENUISERIES - VERANDAS

VERANDAS OCCULTATIONS
MENUISERIES PROTECTIONS

ZA les écluses
84110 Vaison-la-Romaine

www.alu-vaision.com

contact@aluvaision.fr

04 90 363 363